FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

118 — 5-9

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CA

Province Ontario — District No. 118 Russell — S. District No. 2 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} Village de Casselman — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Page 8

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Jos Racine — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION / NUMÉROS DANS L'ORDRE DES VISITES		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RESIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE					WAGE EARNERS. EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE. / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.							
Dwelling House. / Maison habitée.	Family (number in family). / Famille (nombre de personnes dans la famille).	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Ward in corporate city. If in township or parish, Post office address. If in city, town or village, the street address.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Nom de la corporation municipale et le quartier, dans le cas d'une cité. Si dans un canton ou une paroisse, bureau de poste. Si dans une cité, une ville ou un village, l'adresse complète.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf ou divorcé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si au Canada, spécifier province ou territoire.)	Year of immigration, if not a native. / Pour l'immigrant, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers naturalisés, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than chief occupation, or trade, if any. / Emploi autre que l'emploi principal, ou métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Trade (if apprenticed) / Métier (si apprenti)	State whether person is employed or not on the day of the census. / Dire si la personne est employée ou non le jour du recensement.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à un emploi autre que l'emploi principal ou métier, s'il y en a eu.	Hours of usual working time per week at chief occupation. / Heures de travail régulières par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other than chief occupation, if any. / Heures de travail régulières par semaine à un emploi autre que l'emploi principal, s'il y en a eu.	Total earnings in 1910 from chief occupation. / Total des gains en 1910 provenant de l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation. / Total des gains en 1910 provenant des emplois autres que l'emploi principal.	Total earnings in 1910. / Total des gains en 1910.	Days of employment per week. / Jours de travail par semaine.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Contre accidents ou maladie.	Cash value of insurance in force. / Valeur de l'assurance en vigueur.	Number of years in school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language usually spoken. / Langue communément parlée.	Can speak English. / Peut parler anglais.	Can speak French. / Peut parler français.	Can speak Indian. / Peut parler indien.	Infirmities. / Infirmités.	Father. / Père.	Mother. / Mère.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42
77	80	Henri Dieudonne	Casselman	M	Chef	M	Fev	1855	56	Québec			Français	Canadien	Cath.	R.	Boucher	- 18																						
		Leontine		F	Epouse	M	Oct	1861	49	Québec			Français	Canadien	Cath.	R.	Aucun																						
		Annette		F	Fille	C.	Nov	1891	19	Québec			Français	Canadien	Cath.	R.																						
		Bella		F	Fille	C.	Avril	1901	10	Ont			Français	Canadien	Cath.	R.																						
		Dieudonne		M	Fils	C.	Mai	1903	9	Ont			Français	Canadien	Cath.	R.																						
		Rodolf		M	Neveu	C.	Jan	1891	20	Québec			Français	Canadien	Cath.	R.	Boucher	0-18			Nouvelle																		
		Roch		M	Neveu	C.	Fev	1899	12	Québec			Français	Canadien	Cath.	R.																						
73	81	Salmon Georges		M	Chef	M	Fev	1857	54	Ont			Français	Canadien	Cath.	R.	Commis	0-04			Hotel									1000		1244									
		Sarah		F	Epouse	M	Jan	1857	54	Ont			Français	Canadien	Cath.	R.																						
		Lorette		F	Fille	C.	Sept	1901	9	Ont			Français	Canadien	Cath.	R.	Aucun																						
		Braland Alexina		F	Domestique	Veuve	Oct	1881	29	Québec			Français	Canadien	Cath.	R.	Domestique	9-00																						
78	82	Racine James		M	Chef	M	May	1856	55	Ont			Français	Canadien	Cath.	R.	Marchand	0-07			Général									4000		7500									
		Emma		F	Epouse	M	avril	1857	54	Ont			Français	Canadien	Cath.	R.	Aucun																						
		Dora		F	Fille	C.	Mai	1887	24	Ont			Français	Canadien	Cath.	R.	Comptable	6-77			Magasin	52																	
		Eugene		M	Fils	C.	Nov	1889	21	Ont			Français	Canadien	Cath.	R.	Comptable	6-77			Magasin	52								4000		5848						
		Emilien		M	Fils	C.	Mars	1893	18	Ont			Français	Canadien	Cath.	R.	Comptable	6-77			Magasin	52								1000		1500						
		Albert		M	Fils	C.	Jan	1902	9	Ont			Français	Canadien	Cath.	R.																						
78	83	Thibeault Josephat		M	Chef	M	Fev	1883	28	Ont			Français	Canadien	Cath.	R.	Journalier	29		Y										1000		1630						
		Marie Louise		F	Epouse	M	Fev	1885	28	Ont			Français	Canadien	Cath.	R.	Aucun																					
		Alfred		M	Fils	C.	Avril	1904	6	Ont			Français	Canadien	Cath.	R.																					
		Dozot		M	Fils	C.	Dec	1905	5	Ont			Français	Canadien	Cath.	R.																					
		Joseph Emile		M	Fils	C.	Mai	1907	4	Ont			Français	Canadien	Cath.	R.																					
		Cecile		F	Fille	C.	Oct	1908	2	Ont			Français	Canadien	Cath.	R.																					
		Alexandrine		F	Fille	C.	Juillet	1910	10/12	Ont			Français	Canadien	Cath.	R.																					
76	84	Doran Louis		M	Chef	M	Avril	1869	41	Québec			Français	Canadien	Cath.	R.	Ingenieur	0-13												1000		1200						
		Delphine		F	Epouse	M	Fev	1874	37	Ont			Français	Canadien	Cath.	R.	Aucun																					
		Gagnon Antoinette		F	Cousine	C.	Avril	1902	8	Ont			Français	Canadien	Cath.	R.																					
79	85	Madeleau Silas		M	Chef	M	Oct	1860	30	Ont			Français	Canadien	Cath.	R.	Cultivateur	0-00																					
		Julia		F	Epouse	M	Fev	1883	28	Ont			Français	Canadien	Cath.	R.	Aucun																					
		Wilfrid		M	Fils	C.	Oct	1903	7	Ont			Français	Canadien	Cath.	R.																					
		Lucile		F	Fille	C.	Sept	1907	3	Ont			Français	Canadien	Cath.	R.																					
		Emile		M	Fils	C.	Jan	1910	1/12	Ont			Français	Canadien	Cath.	R.																					
		Cecile		F	Chef	M	Mai	1867	44	Ont			Français	Canadien	Cath.	R.	Aucun																					
		Arthur		F	Fille	C.	Mai	1891	20	Ont			Français	Canadien	Cath.	R.																					
		Raoul		M	Fils	C.	Fev	1899	12	Ont			Français	Canadien	Cath.	R.																					
77	87	Chenier Odilffe		M	Chef	M	Mai	1865	42	Québec			Français	Canadien	Cath.	R.	Cultivateur	0-63												1000		1356						
		Semire		F	Epouse	M	Juillet	1871	39	Ont			Français	Canadien	Cath.	R.	Aucun																					
		Ida		F	Fille	C.	Avril	1895	24	Québec			Français	Canadien	Cath.	R.																					
78	88	Dorais Adolor		M	Chef	M	Avril	1873	38	Québec			Français	Canadien	Cath.	R.	Ingenieur	5-18			Serrurier									2000		36						
		Elezabeth		F	Epouse	M	Juillet	1878	34	Québec			Français	Canadien	Cath.	R.	Aucun																					
		Guertin Philomene		F	Belle mere	Veuve	Avril	1851	54	Québec			Français	Canadien	Cath.	R.	Aucun																					
		Dora Emilien		M	Fils	C.	Juillet	1900	10	Ont			Français	Canadien	Cath.	R.																					
		Albert		M	Fils	C.	Mars	1902	9	Ont			Français	Canadien	Cath.	R.																					
79	89	St Denis Octave		M	Chef	M	Oct	1861	48	Ont			Français	Canadien	Cath.	R.	Cordonnier	0-24			Cuir									1500		1940						
		Delima		F	Epouse	M	Nov	1863	46	Ont			Français	Canadien	Cath.	R.	Aucun																					
		Roselma		F	Fille	C.	Mai	1902	9	Ont			Français	Canadien	Cath.	R.																					
		Laura		F	Fille	C.	Juillet	1903	7	Ont			Français	Canadien	Cath.	R.																					
		Albert		M	Fils	C.	Juillet	1904	6	Ont	1904		Français		Cath.	R.																					
80	90	St Denis Alexis		M	Chef	M	Dec	1825	37	Ont			Français	Canadien	Cath.	R.	Cultivateur	0-22			Cultivateur									1000		1300						
		Cordelia		F	Epouse	M	Mars	1854	27	Ont			Français	Canadien	Cath.	R.	Aucun																					